



# South Coast Air Quality Management District **HEARING BOARD**

## **LUBECO INC.**

The Hearing Board of the South Coast Air Quality Management District (SCAQMD) continued its public hearing to consider the issuance of an Order for Abatement against Long Beach based Lubeco, Inc. Lubeco's metal finishing operations result in hexavalent chromium emissions.

The hearing will be held on:

**Wednesday, August 23, 2017  
at 9:00 a.m.**

**South Coast Air Quality Management District  
21865 Copley Drive  
Diamond Bar, CA 91765**

Note: Signs are not permitted in the Hearing Board room.

The hearing will also be webcast, and can be viewed at:

[http://www.aqmd.gov/home/calendar\\_v2/webcasts](http://www.aqmd.gov/home/calendar_v2/webcasts)

This legal proceeding is open to the public. You may present oral or written testimony. (Please note: if written material is to be presented to the Hearing Board, eight [8] copies must be submitted to the Clerk of the Board.)

Information on the Hearing Board proceedings is located at:

[www.aqmd.gov/home/about/hearing-board](http://www.aqmd.gov/home/about/hearing-board)

For more information, please contact the Public Advisor at 909-396-2432 or via email at [publicadvisor@aqmd.gov](mailto:publicadvisor@aqmd.gov).



South Coast Air Quality Management District

# MESA JURÍDICA

**LUBECO INC.**

La Mesa Jurídica de South Coast Air Quality Management District o "SCAQMD," agencia local encarga de gestionar la calidad del aire, estará llevando a cabo una audiencia pública para considerar emitir una orden de reducción en contra de Lubeco, Inc., la cual opera en Long Beach, con respecto a sus operaciones de acabado de metales, lo que resulta en emisiones de cromo hexavalente.

La audiencia se llevara a cabo el:

**Jueves, 17 de agosto del 2017  
a las 9:00 A.M.**

**South Coast Air Quality Management District  
21865 Copley Drive  
Diamond Bar, CA 91765**

Por favor tome nota que no se puede ingresar pancartas en la sala donde se llevara a cabo la audiencia.

Habrá traducción del inglés al español.

La audiencia también se transmitirá por Internet y se puede ver en:

<http://www.aqmd.gov/home/library/webcasts>

La audiencia es un procedimiento legal abierto al público. Usted puede presentar testimonio oral o por escrito. (Por favor tome nota que si usted opta por presentar testimonio u otro material por escrito deberá de presentar ocho [8] copias a Secretaría de la Mesa Jurídica.

La información sobre los procedimientos de la Mesa Jurídica se encuentra en:

[www.aqmd.gov/home/about/hearing-board](http://www.aqmd.gov/home/about/hearing-board)

Para más información, favor de contactarse con la oficina del Asesor Publico de la agencia (Public Advisor) al 909-396-2432 o por correo electrónico a [publicadvisor@aqmd.gov](mailto:publicadvisor@aqmd.gov).